

ferney magazine

N° 46
JUILLET/AOÛT
SEPTEMBRE
2018

CULTURE & PATRIMOINE

Inauguration

du château de Voltaire rénové



www.ferney-voltaire.fr

FERNEY
VOLTAIRE



■ infos pratiques

> Horaires de la mairie

Du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 14h à 18h.

Le vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h : 04 50 40 71 21

> Urgences

Pharmacie de garde 32 37

Gendarmerie 17 / 04 50 40 59 30

Police municipale 04 50 28 40 40

Pompiers 18 / 04 50 40 66 84

SAMU, médecin de garde 15

Urgence médicale ou dentaire 15

Centre anti-poison – Lyon 04 78 54 14 14

Centre des grands brûlés – Lyon 04 78 61 89 50

Ambulances JMS 04 50 20 60 62

Eau (SOGEDO) 04 50 41 55 19

Assainissement (SDEI) 04 50 99 04 13

> Hôpitaux-santé

Hôpital Annemasse-Bonneville 04 50 87 47 47

Hôpital Saint-Julien-en-Genevois 04 50 49 65 65

Hôpital de la Tour-Meyrin 00 41 22 71 96 11

Hôpital cantonal de Genève 00 41 22 372 33 11

> Déchetterie

Péron 04 50 59 14 64

Saint-Genis-Pouilly 04 50 42 09 41

Versonnex 04 50 42 74 74

Enlèvement des encombrants 04 50 20 65 86

> Divers

Bureau d'information touristique 04 50 28 09 16

Centre nautique 04 50 40 78 73

Cinéma Voltaire 04 50 40 84 86

Bibliothèque pour tous – Maison Saint-Pierre, rue de Genève – Lundi et mercredi 15h30-18h30, jeudi 16h-19h, samedi 9h30-12h – 04 50 40 73 78

> Permanences

AIDeS

L'association française de lutte contre le VIH/Sida et les hépatites reçoit tous les 2^e jeudis du mois de 18h à 21h sans rendez-vous. Les autres jours sur rendez-vous. Maison Saint-Pierre, 11 rue de Genève, bât. C 06 83 99 47 63

La Cimade vous reçoit

Accueil des sans-papiers tous les vendredis de 9h à 12h, sans rendez-vous. Maison Saint-Pierre, 11 rue de Genève. Informations : 06 70 09 38 98

Permanences retraite

La Caisse d'assurance retraite et de la santé au travail – la CARSAT – reçoit dans les locaux de la Cité administrative Simone-Veil, Groupement des frontaliers, 62 rue de Genève, 01630 Saint-Genis-Pouilly, les 2^e, 4^e et 5^e mercredis de 9h à 12h et de 14h à 17h sur rendez-vous. Appelez le 3960 d'un poste fixe (prix d'un appel local), le 09 71 10 39 60 depuis l'étranger, d'une box ou d'un mobile. Munissez-vous de votre numéro de Sécurité sociale.

Sécurité sociale

L'assistante sociale reçoit les 2^e et 4^e jeudis du mois de 9h à 12h. Maison Saint-Pierre, rue de Genève. Toujours sur rendez-vous – 04 57 94 10 10, Mme Coedes.

Ni putes ni soumises – Pays de Gex

Le comité Ni putes ni soumises - Pays de Gex accueille le public à la résidence Boisson, 12 bis rue de Gex, Ferney-Voltaire. Conseil, lundi et vendredi, 9h-11h, et accueil convivial, lundi et vendredi 11h-16h, mardi, mercredi, jeudi 12h-16h. Informations: Blandine Charrue, 07 68 80 87 13, npons.ferney-paysdegex@free.fr

Retrouvez toutes les permanences sur www.ferney-voltaire.fr

Brèves ville



> Suivez-nous sur...

Retrouvez toute l'actualité de notre ville et les conseils pour vos démarches administratives sur www.ferney-voltaire.fr

Inscrivez-vous à la newsletter et rejoignez-nous sur la page Facebook de la ville :

www.facebook.com/VilledeFerneyVoltaire

L'agenda mensuel des événements culturels, citoyens et associatifs est disponible en mairie, dans certains commerces et à l'Office de Tourisme du Pays de Gex (agence de Ferney-Voltaire).

> Canicule

En période de fortes chaleurs et de canicule, les personnes âgées sont particulièrement vulnérables. Afin de prévenir les risques, la mairie se tient à votre disposition pour vous aider à faire face à la canicule.

Service social : 04 50 40 18 60

> Engins à moteur bruyant

L'émission de bruit due à l'utilisation d'engins à moteur bruyants est réglementée par arrêté préfectoral. Leur utilisation est permise en semaine de 8h à 12h et de 14h à 19h30, les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h, les dimanches et jours fériés de 10h à 12h.

Informations : police municipale, 04 50 28 40 40

> Que faire de ses déchets végétaux ?

Le brûlage des déchets végétaux (tontes de pelouses, tailles de haies, feuilles mortes...) est interdit et puni d'une contravention de 450 € (article 131-13 du Code pénal). Polluant et cancérigène, le brûlage à l'air libre est source d'émissions de particules, de dioxines et de benzène. Apportez vos déchets verts à la déchèterie ou trouvez-leur un emploi au jardin, en les compostant, par exemple.

Informations :

www.auvergne-rhonealpes.developpement-durable.gouv.fr

> Travaux

Parc de la Tire

Une deuxième tyrolienne et de nouveaux jeux seront installés dans l'espace jeu du parc de la Tire cet automne pour le plus grand plaisir des enfants.

Chemin de la Planche-Brûlée

Au courant de l'été, deux ralentisseurs seront créés au chemin de la Planche-Brûlée, à hauteur du Campanile, afin de canaliser le trafic et de réduire la vitesse des véhicules. La signalisation au sol sera également modifiée par la création de deux bandes cyclables en bordure de la chaussée permettant d'assurer un meilleur niveau de sécurité pour les cyclistes et de renforcer ainsi le rôle du vélo dans les déplacements urbains.

Maison Saint-Pierre

• Point accueil solidarité

Des travaux de rénovation des bureaux des travailleurs sociaux du Point accueil solidarité (PAS), situés dans le bâtiment C, débiteront au second semestre 2018. Durant les travaux, la municipalité travaille sur la délocalisation du PAS dans des bureaux temporaires installés à l'arrière de la Maison Saint-Pierre.

• Espace jeunes

Le sol des locaux dédiés à l'Espace jeunes sera remplacé par un sol souple cet été, apportant plus de confort aux jeunes usagers.

Centre de loisirs Jean-Calas

Durant les vacances d'été, dans le cadre de la mise en conformité aux normes de sécurité, une issue de secours sera créée au centre de loisirs, à proximité de l'entrée de la crèche La Farandole. L'accès piéton à la crèche ne sera pas gêné par ces aménagements.

Centre de soins

Les travaux d'agencement du futur centre de soins situé chemin du Levant, commenceront cet été. Visant à assurer le maintien d'un service de soins à la population, les locaux seront mis à disposition à un loyer attractif et pourront accueillir quatre cabinets de personnels soignants libéraux.

Centre technique municipal

La maîtrise d'œuvre poursuit son travail pour permettre un début des travaux fin 2018.

> Listes électorales : inscription en ligne

Il est dorénavant possible à toutes les personnes majeures de nationalité française ou européenne de s'inscrire en ligne sur les listes électorales.

Un justificatif de domicile et une pièce d'identité en

cours de validité vous seront demandés. Il est

recommandé d'effectuer l'inscription avant le

31 décembre afin de pouvoir voter pour l'année suivante.

Inscriptions en ligne :

www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R16024

État civil

Naissances

FÉVRIER – PARUCCINI BOYER Sarah, Brigitte, Christiane le 20/02 à Epagny Metz Tussy ; RACHAD Zagad le 27/02 à Saint-Julien-en-Genevois.

MARS – SABER Zayneb le 01/03 à Contamine-sur-Arve ; TASTAN Tolga le 02/03 à Saint-Julien-en-Genevois ; ZARHOUNI Ferdaws le 02/03 à Saint-Julien-en-Genevois ; CHAA Jihène le 06/03 à Annemasse ; OMAYRAT Omar le 07/03 à Saint-Julien-en-Genevois ; KALKOUL Elio, Malik, Idir le 13/03 à Saint-Julien-en-Genevois ; MOUSSA Kala le 13/03 à Saint-Julien-en-Genevois ; SOUSSI Amine le 17/03 à Saint-Julien-en-Genevois ; SOUSA FARIA Yolane le 22/03 à Saint-Julien-en-Genevois ; MBAYE Souleymane le 29/03 à Contamine-sur-Arve.

AVRIL – TAHRI Ines, Naima le 01/04 à Annemasse ; BITIOUI M'RABET Mohammed, Rayan le 04/04 à Epagny Metz Tussy ; KURBANOV Élias, Joseph le 05/04 à Contamine-sur-Arve ; SABARA Arsène le 12/04 à Saint-Julien-en-Genevois ; RAMOUL Jada, Myriam le 16/04 à Saint-Julien-en-Genevois ; AMARI Rita le 21/04 à Contamine-sur-Arve ; KANTE Zya, Denise, Fatou le 22/04 à Saint-Julien-en-Genevois ; GUYOT Opale, Emmanuelle le 23/04 à Epagny Metz Tussy ; ZARE Ousseyma, Hussein, Madiba le 23/04 à Annemasse ; ZRIOUH Issa le 25/04 à Saint-Julien-en-Genevois.

MAI – EL JIRI Joud le 08/05 à Saint-Julien-en-Genevois ; TIPHAINE Zoé, Noémie le 08/05 à Contamine-sur-Arve ; KLOTZ Gérard, Bruno, Marie le 12/05 à Annecy ; GUERRERO GOMEZ AGUIAR DOS SANTOS BRITO Maria, Gabriela le 13/05 à Saint-Julien-en-Genevois ; CHATZISPYROU Theodoros, Alexander le 20/05 à Contamine-sur-Arve.

Décès

FÉVRIER – REVINTHIS Angèle (ARFARAS) le 07/02.

MARS – VILLETTE Jean, Paul le 07/03 ; BONNOT Germaine le 29/03 ; STODEL Catharina (MONTROYA) le 31/03.

AVRIL – MANGIN Janick, Pierre le 19/04 ; McMAHON Catherine le 14/05.



FERNEY PASSION : QU'EST-CE QU'UNE VILLE-CENTRE AUJOURD'HUI ?

Daniel Raphoz
maire de Ferney-Voltaire

Avec l'arrivée de l'été, je suis heureux de vous annoncer le lancement de la carte Ferney Passion au bénéfice de toutes les Ferneyiennes et de tous les Ferneyiens. Elle offre à la population ferneyienne des tarifs préférentiels pour le conservatoire de musique et pour l'accès au château de Voltaire. L'année prochaine, la palette d'avantages s'élargira en prenant en compte la piscine municipale et la médiathèque, le but étant, à terme, que tous les secteurs de la culture, du sport et des loisirs soient concernés par cette carte.

Il faut arrêter les faux-semblants et les non-dits. Les villes-centres du XX^e siècle disparaissent au profit de véritables unités urbaines, où le périmètre du pôle urbain, ressenti par la population, ne correspond plus aux limites communales.

Aujourd'hui, la notion de « ville-centre » n'a plus lieu d'être. En raison du développement démographique des communes voisines, la « ville-centre » s'efface et se voit intégrée dans une unité urbaine bien plus large.

La crainte d'être absorbé et la peur de perdre son identité entraînent automatiquement un réflexe de repli sur soi de certaines communes, dans l'espoir de préserver une quiétude aléatoire. Pourtant, ces dernières ne sont pas en mesure de répondre aux besoins de leur population en ce qui concerne les équipements publics.

Alors quel est le bon échelon de gouvernance locale ? Est-ce que le SIVOM de l'Est Gessien – institution créée en 1967 regroupant Ferney-Voltaire, Ornex, Prévessin-Moëns – est un frein ou un accélérateur à la fusion des communes ? S'agit-il de créer un « grand machin » intercommunal, « un monstre froid », sans contact ni lien avec la population ?

En l'absence de projet politique commun et partagé entre communes, il ne peut y avoir de fusion. Prétendre faire de fausses économies de fonctionnement par ce biais est fondamentalement de la désinformation, et en conséquence, nullement un mariage de raison.

Aujourd'hui, mettre en œuvre les politiques publiques signifie les appliquer à l'échelle d'un bassin de vie, qui regroupe des zones urbaines déjà maillées.

Notre municipalité a donc proposé aux communes d'Ornex et de Prévessin-Moëns d'être associées à la carte Ferney Passion afin d'offrir à leurs citoyens les mêmes avantages qu'aux Ferneyiens, et cela à la seule condition que ces communes participent financièrement aux activités proposées au prorata de leur population, car ce ne sont pas les impôts locaux des Ferneyiens qui doivent porter les prestations de service pour les habitants des autres communes.

Il est temps d'avoir un discours de vérité. La municipalité de Ferney-Voltaire donne beaucoup depuis longtemps, que ce soit aujourd'hui en finançant 50 % de la nouvelle gendarmerie du Pays de Voltaire et de la halle sportive de Prévessin, ou en étant sollicitée pour subventionner une école intercommunale avec Ornex, mais dans le même temps, la ville de Ferney-Voltaire doit avoir un juste retour. C'est le fondement d'un bon échange dans la durée.

À l'horizon se profile le centenaire de la paix de 1918 et je me réjouis enfin de pouvoir compter sur les communes voisines pour rendre collectivement hommage à nos valeurs et à notre histoire, et ce dès l'automne 2018.

En vous souhaitant un très bel été !



N° 46

juillet/août/septembre 2018

02_INFOS PRATIQUES

04_SUR LE VIF

08_PROJETS ET ACTIONS

Ferney en bref _ Quel espace de vie sociale pour notre ville ? _ Célébrons ensemble la paix

12_IL ÉTAIT UNE FOIS

Bonifas, l'artiste potier

14_CULTURE & PATRIMOINE

Inauguration du château de Voltaire rénové _ Voltaire chez lui _ La fête à Voltaire donne de la voix

19_ÉCONOMIE LOCALE

Your Wedding Room _ Dermo touch

20_EXPRESSION POLITIQUE

21_AGENDA

23_INTERCOMMUNALITÉ

Une nouvelle gendarmerie pour l'est gessien

24_MAIRIE PRATIQUE

Promouvoir la culture et partager des moments festifs

Journal municipal de Ferney-Voltaire.

Directeur de la publication : Daniel Raphoz.

Responsable de la publication : Matthieu Clavel.

Rédactrice en chef : Aline Groley.

Comité éditorial : Pierre-Marie Philipps, Khadija Unal.

Ont participé à ce numéro : Charlotte Low, Aline Morel, Mairie d'Ornex.

Photo couverture : Inauguration du château de Voltaire © Élysée, Aline Groley.

Crédit photos : Matthieu Clavel, DR, Élysée, Aline Groley, Aline Morel, Lila Viannay.

Maquette et mise en page : bienvenue-sur-mars.fr

Impression : Imprimerie Brailly, produit certifié PEFC, chaîne de contrôle : BV-CdC-6006814, **Imprim Vert**, label garantissant la gestion des déchets dangereux dans les filières agréées, **protection de l'environnement**. 7 000 exemplaires.

La musique à l'honneur

Programme éclectique pour la nouvelle édition de la fête de la musique qui s'est déroulée le 21 juin, dans pas moins de cinq espaces scéniques, répartis en centre-ville. Les mélomanes ont pu passer d'une scène à l'autre en variant les plaisirs musicaux. De la pop au metal, du rap au folk et du rock à l'electro, il y en avait pour toutes les sensibilités.



Grande chasse à l'œuf

Dans le cadre de la reprise des animations organisées précédemment par l'office de tourisme, la municipalité a proposé aux enfants, le dimanche 1^{er} avril, de partir à la chasse aux œufs colorés dans le parc du château de Voltaire. Malgré un temps incertain, 750 petits gourmands ont répondu présents et ont profité des animations proposées par Voltaire's Attic.



Les petits footballeurs

Menée par l'AS Saint-Genis Ferney Crozet en partenariat avec le district de football Haute-Savoie – Pays de Gex, la journée nationale U7 a eu lieu le samedi 9 juin, réunissant près de 750 enfants âgés de 5 et 6 ans sur les trois terrains de la ville. Des petits matchs et différents ateliers ludiques et éducatifs étaient organisés.



Une invention récompensée au concours Lépine

Après avoir été lauréat du concours Lépine européen en 2017, Gérard de Ferney vient de recevoir la médaille de bronze du concours Lépine international. Celle-ci lui a été décernée dans le cadre de la foire de Paris pour La Pelgo, une pelle de ménage sur laquelle s'adaptent un manche évitant de se baisser, et deux oreillettes permettant de maintenir la pelle avec les pieds.



Championnes de Suisse

Les joueuses de l'équipe U13 du volley-ball Club de Ferney-Prévessin ont remporté le titre de championne de Suisse dans leur catégorie, après avoir gagné la finale du tournoi. Ce résultat est le fruit d'un long travail d'entraînement pour toute l'équipe. Saluons également la belle troisième place de l'équipe U13 masculine !



À la découverte des sports

Un après-midi sportif était proposé aux participants de la fête du sport, le dimanche 20 mai. Découverte, démonstration, initiation à une vingtaine de disciplines étaient au programme de cette 4^e édition, avec pour marraine Dahlia Miranda Monteiro, championne du monde de Skills contest, discipline dérivée du basketball.



Spectacle pour une idole

Le 11 mai, la salle du Levant était comble pour la représentation du spectacle joué, chanté et théâtralisé par les enfants des centres de loisirs municipaux, accompagnés de Johnny Vegas, sosie de Johnny Hallyday. Un hommage à celui qui était l'idole des jeunes a été rendu avec passion.

Retrouvez les photos du rassemblement autos motos anciennes sur la page Facebook de la Ville de Ferney-Voltaire



Au rendez-vous des capots et des cylindrées

Pour la quatrième année, les propriétaires de vieilles voitures et de motos anciennes s'étaient donné rendez-vous au centre-ville pour exposer sous le soleil du dimanche 3 juin, leurs véhicules aux peintures chromées rutilantes et aux larges guidons. Un vrai plaisir partagé avec les nombreux amateurs.



Retrouvez les photos du FestiVolt sur la page Facebook de la Ville de Ferney-Voltaire



Le FestiVolt

Organisé par la municipalité en partenariat avec l'association Voltaire's Attic, le festiVolt a eu lieu les 9 et 10 juin. Le parc de la Tire est devenu pour un week-end le théâtre d'un nouveau festival open air gratuit dans le Pays de Gex, proposant pas moins de 14 concerts avec plus de 25 musiciens, un marché d'art et d'artisanat et des animations.





Réouverture du centre nautique à la rentrée

Le centre nautique, provisoirement fermé au public pour réaliser des travaux de réfection de sols, sera à nouveau accessible en septembre-octobre 2018.

Les carreaux et des faïences, décollés à différents endroits du centre nautique, en raison d'un défaut lors de sa pose en 2006, représentaient des obstacles dangereux. Pour cela, les carrelages sont actuellement remplacés autour des bassins et des douches.

Les équipements tels que les cloisons des vestiaires et des douches, les toilettes sont également rénovés,

tandis que la réalisation du désembouage des canalisations du chauffage permettra de retrouver le confort initial dans les vestiaires lorsque la fraîcheur reviendra.

Les activités aquabike, aquagym, école de natation, jardin aquatique et natation prénatale devraient reprendre dès la réouverture du centre.

Informations : 04 50 40 78 73

Conseil municipal des jeunes

Élections

Dès la rentrée, la campagne d'élection du Conseil municipal des jeunes (CMJ) débutera dans les écoles et le collège international de Ferney-Voltaire, ainsi que dans le collège du Joran à Prévessin-Moëns. En octobre, des Ferneysiens scolarisés en classes de CM2 jusqu'à la 3^e seront élus pour un mandat de deux ans.

Le CMJ en bref

En tant que porte-parole de ses concitoyens, le CMJ propose ses idées et travaille sur des projets de la commune, tout en apprenant la citoyenneté. Les jeunes conseillers sont



répartis en quatre commissions : transfrontalier, citoyenneté, animation et communication. Les séances plénières du CMJ permettent trois fois par an de présenter les projets au maire et de les voter.

Informations :
Service scolaire – 04 50 40 18 44
cmj@ferney-voltaire.fr

Ferney Passion, la culture accessible pour tous

La Ville de Ferney-Voltaire propose dès à présent une carte permettant aux Ferneysiens d'accéder au conservatoire et au château de Voltaire à des tarifs préférentiels.

La carte Ferney Passion est gratuite, nominative, valable un an (de juillet 2018 à juillet 2019), et s'adresse à tous les Ferneysiens, sans distinction d'âge.

Où la trouver ?

Il vous suffit de vous munir d'un justificatif d'identité (passeport, carte d'identité) et de domicile (facture d'électricité, d'eau, de gaz ou relevé d'imposition) et de vous rendre à la Maison du Pays de Voltaire aux horaires d'ouverture.

Épargnez du temps !

Le formulaire peut également être prérempli en ligne sur ferney-voltaire.fr. Vous pourrez ensuite venir récupérer votre carte à la Maison du Pays de Voltaire.

Renseignements : 04 50 40 18 63,
carte-passion@ferney-voltaire.fr



ABSENTS DE VOTRE DOMICILE CET ÉTÉ ?

Vous allez bientôt vous absenter et vous craignez pour la sécurité de votre maison, de votre appartement ? Profitez du dispositif « Tranquillité vacances » en signalant votre absence à la gendarmerie ou à la police municipale et en retournant le formulaire à télécharger sur www.servicepublic.fr

Les services de police ou de gendarmerie surveilleront votre domicile ou votre commerce lors de leurs patrouilles quotidiennes.

Informations : www.service-public.fr
04 50 28 40 40 (police municipale)

QUESTIONNAIRE

Quel espace de vie sociale pour notre ville ?

La commune de Ferney-Voltaire envisage la création d'un espace de vie sociale (EVS) pour l'ensemble de ses habitants.

Nous souhaitons vous consulter afin de réaliser un diagnostic de territoire pour mieux connaître vos attentes, vos besoins, et créer une dynamique d'échanges.

Ce questionnaire a été établi et nous vous invitons à y répondre de la façon la plus précise et la plus complète possible, avant le 2 septembre 2018.

Conformément aux exigences de la Commission nationale de l'informatique et des libertés (CNIL), nous vous garantissons la confidentialité de vos réponses par le traitement anonyme des informations.

Merci de votre participation.

VOTRE FOYER

1. Vous êtes

- Un homme Une femme

2. Votre âge

- de 18 ans 18 à 30 ans
 31 à 40 ans 41 à 50 ans
 51 à 60 ans 61 à 74 ans
 75 ans et plus

3. Situation familiale

- Marié / pacsé / vie maritale
 Célibataire
 Famille monoparentale

4. Avez-vous des enfants à charge ?

- Nombre d'enfants :
 0 à 3 ans :
 Entre 4 et 10 ans :
 Entre 11 et 18 ans :
 Plus de 18 ans :

5. Vous êtes (plusieurs réponses possibles)

- À la recherche d'un emploi /
Chômage / RSA
 En formation / Études
 En emploi
 En congé parental
 À la retraite
 Autre (précisez)

6. Quelle est votre catégorie socioprofessionnelle ?

- Agriculteur exploitant
 Artisan / Commerçant / Chef
d'entreprise
 Cadre et profession supérieure
 Profession intermédiaire
(enseignement, santé, travail social)
 Employé
 Ouvrier
 Sans activité professionnelle

VOTRE IMPLICATION DANS LA VIE ASSOCIATIVE

7. Êtes-vous inscrit dans une association ?

- Oui**
 7.a. Quelle(s) activité(s) pratiquez-vous ?
 Sportive Culturelle Autre

À quel(s) endroit(s) ?

- Ferney-Voltaire
 Pays de Gex
 Autre

Non

- 7.b. Pourquoi ? (plusieurs réponses possibles)
 Coût de l'adhésion
 Manque de temps
 Manque de choix
 Manque de place

- Par méconnaissance de ce qui se fait
 Problème de garde d'enfants
 Horaires inadaptés
 Ne souhaite pas pratiquer d'activités

8. Quelles sont vos principales sorties ? (plusieurs réponses possibles)

- Restaurant
 Culturelles (musée, cinéma, théâtre...)
 Pleine nature (randonnées, vélo...)
 Pas ou peu de sorties
 Autre (précisez)

9. Participez-vous à certaines manifestations dans la commune ?

- Si oui, lesquelles ?

 Si non, pourquoi ? (plusieurs réponses possibles)
 Manque de temps
 Les manifestations proposées ne m'intéressent pas
 Manque d'information
 Autre (précisez)





QU'EST-CE QU'UN ESPACE DE VIE SOCIALE ?

Un espace de vie sociale (aussi appelé centre social pour les grandes structures), est une structure de proximité à vocation globale, familiale et intergénérationnelle, accueillant toute la population en veillant à la mixité sociale.

Il développe prioritairement des actions collectives permettant :

- Le renforcement des liens sociaux et familiaux, et les solidarités de voisinage ;
- La coordination des initiatives favorisant la vie collective et la prise de responsabilité.

Exemples : Sorties familles, soutien scolaire, accompagnement numérique, ateliers cuisine, cours de sport, sorties culturelles...

10. À votre avis, que manque-t-il sur votre commune pour favoriser les liens entre les habitants ?

- Organisation de fêtes de quartier
- Aménagement d'aires de jeux
- Lieu d'accueil social (type centre social)
- Lieux publics conviviaux (bancs...)
- Salle de spectacle
- Autre (précisez)

11. Diriez-vous que vous entretenez de bonnes relations avec ces différentes personnes? Les voyez-vous de manière régulière?

- Votre famille Oui / Non
- Plusieurs fois par semaine
- Plusieurs fois par mois
- Moins d'une fois par mois
- Une fois par an ou moins

- Vos amis Oui / Non
- Plusieurs fois par semaine
- Plusieurs fois par mois
- Moins d'une fois par mois
- Une fois par an ou moins

- Vos collègues de travail Oui / Non
- Plusieurs fois par semaine
- Plusieurs fois par mois
- Moins d'une fois par mois
- Une fois par an ou moins

- Vos voisins Oui / Non
- Plusieurs fois par semaine
- Plusieurs fois par mois
- Moins d'une fois par mois
- Une fois par an ou moins

13. Ressentez-vous un sentiment d'isolement ?

- Oui / Non

LE FUTUR ESPACE DE VIE SOCIALE

14. À votre avis, à qui s'adressent les activités d'un espace de vie sociale ? (plusieurs réponses possibles)

- À tout le monde
- Aux enfants et aux jeunes
- Uniquement aux Ferneyiens
- Aux personnes âgées
- Aux personnes en situation de précarité
- Autre (précisez)

15. Qu'aimeriez-vous trouver au sein de l'espace de vie sociale ? (vous pouvez préciser si vous le souhaitez)

- Activités de loisirs :
- Activités culturelles :
- Activités conviviales et d'accès libre (rencontres, soirées, repas) :
- Activités autour de la famille (sorties, activités parents / enfants):
- Accueil pour les enfants et les jeunes :
- Aide administrative, juridique, sociale:
- Accompagnement à la parentalité :
- Accompagnement de projet :

Autre :

16. Idéalement, un espace de vie sociale doit fonctionner de façon associative, seriez-vous intéressé pour vous impliquer dans la création de l'espace de vie sociale ?

- Oui / Non

Si vous êtes intéressés, merci de nous indiquer vos coordonnées à la fin du questionnaire, afin que nous puissions vous recontacter.

Avez-vous des remarques ou suggestions particulières ?

La Ville de Ferney-Voltaire vous remercie de votre participation à cette enquête. Si vous souhaitez être informés des résultats de la démarche, vous pouvez nous laisser vos coordonnées, celles-ci resteront confidentielles.

Nom :

Adresse :

Téléphone :

Mail :

Merci de bien vouloir déposer ce questionnaire dans l'urne prévue à cet effet dans le hall d'accueil de l'Hôtel de ville, ou le renvoyer par voie postale :

Mairie de Ferney-Voltaire
1 Avenue Voltaire
CS 90149
01210 Ferney-Voltaire

ou par courrier électronique :
evs@ferney-voltaire.fr

Célébrons ensemble la paix

Cette année, la Ville de Ferney-Voltaire commémorera avec honneur le centenaire de l'armistice de la Première Guerre mondiale (1914-1918). Dès septembre, des événements seront proposés pour célébrer le retour à la paix après une guerre meurtrière qui emporta bon nombre de Ferneysiens.

Une commémoration intercommunale

Les municipalités de Ferney-Voltaire, Ornex et Prévessin-Moëns s'associent pour cette commémoration de grande ampleur. Des événements et expositions se dérouleront dans les trois communes et se termineront par une cérémonie à Ferney-Voltaire le 11 novembre 2018.

En hommage aux soldats disparus

En lien avec l'association Ferney en mémoire, une exposition à ciel ouvert de 85 portraits issus du Livre d'or des enfants du Pays de Gex morts glorieusement pour la France, dévoilera le visage des soldats ferneysiens, ornesiens et prévessinois emportés lors d'impitoyables combats. Cette exposition sera simultanément mise en place dans les trois communes dès septembre. À Ferney-Voltaire, les photographies seront présentées aux abords de l'avenue Voltaire apportant également quelques informations liées aux circonstances de leur trépas.

Devoir de mémoire

À l'occasion du centenaire, le Livre d'or, dont quelques rares exemplaires subsistent encore de nos jours, sera réédité par les mairies de ces trois communes afin de préserver et perpétuer le souvenir de ces hommes sacrifiés et des souffrances subies dans le passé.

L'essentiel de la Première Guerre mondiale

Une exposition pédagogique à destination des enfants sera présentée à l'automne dans les écoles des trois communes. Prenant la forme d'un quiz de 18 questions-réponses, cette exposition a pour objectif de donner des repères simples sur ce conflit majeur de l'histoire de France, d'illustrer les principaux faits, de combattre quelques idées reçues, mais aussi d'évoquer l'histoire grâce à des anecdotes parlantes pour tous.

De l'origine des monuments aux morts

Une conférence retraçant l'histoire de la construction des monuments aux morts des communes gessiennes sera proposée en octobre sous la conduite de l'historien gessien Alexandre Malgouverné.



14-18 : UN MONDE EN GUERRE

• L'EFFONDREMENT D'UN MONDE

En 1914, l'Europe domine le monde. Les grandes puissances rivalisent entre elles. L'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et l'Italie composent la Triple Alliance, alors que le Royaume-Uni, la France et l'Empire de Russie constituent la Triple Entente. L'attentat de Sarajevo, le 28 juin 1914, déclenche le jeu des alliances, qui débouche sur une guerre européenne, puis mondiale.

• UN BILAN HUMAIN AFFLIGEANT

Le 11 novembre 1918, la signature de l'armistice mettait fin au conflit de la Première Guerre mondiale. Au lendemain, les puissances alliées et les empires centraux comptent leurs morts, leurs blessés, leurs soldats rentrés estropiés ou la « gueule cassée ». On dénombre alors près de 20 millions de morts, dont 10 millions, dans les forces armées, 8 millions d'orphelins et 4 millions de veuves de guerre. La France subit les plus lourdes pertes humaines parmi ses soldats. En effet, plus de 70 % des soldats français mobilisés furent tués ou blessés.

👁️ Retrouvez les photos de la Fête à Voltaire sur la page Facebook de la Ville de Ferney-Voltaire



**La Fête à Voltaire
donne de la voix**

Le samedi 30 juin, la fête à Voltaire a offert au public venu en nombre des bulles de bonheur : une multitude de spectacles variés mêlant les arts lyriques, l'opéra urbain, le jeu vidéo, l'escrime, le funambulisme, la musique, la danse... Et même une poupée géante !



Your Wedding Room

Karina Bart Pedersen et Christine Poilliot ont ouvert au Levant un showroom consacré au mariage.

Un moment unique

Karina et Christine accueillent les futures mariées et leurs proches dans un salon privatisé au Levant afin de faire découvrir et essayer les différents modèles de robes de mariée et de soirée de tailles 36 à 48. Des chaussures confectionnées artisanalement, des bijoux étincelants en perles d'eau douce et en cristaux, et des accessoires sont proposés pour compléter et magnifier la tenue. « La sélection d'une robe de mariée constitue une étape importante. Elle est parfois vécue avec beaucoup de stress. Pour cela, nous offrons à nos clientes un moment privilégié et décontracté pour qu'elles prennent le temps de chercher la robe de leur rêve », explique Karina. Fortes de plusieurs années d'expérience, elles conseillent leurs clientes avec soin en tenant compte de leurs goûts



et de leur physionomie. « *Tout en restant à leur écoute, nous mettons tout en œuvre pour que la future mariée trouve la robe correspondant à la perfection à son style et à sa personnalité.* »

Un mariage de princesse

« *Nous faisons appel à des créateurs français et danois de qualité avec qui nous travaillons depuis longtemps. Par exemple, certaines*

dentelles sont finement brodées à Calais. » Robes fluides romantiques, jupes évasées, dentelles légères, mousseline, tulle, satin, élégants lacets ou boutons perlés, traînes, jupes à volume pour un look de princesse, *Your Wedding Room* offre un choix diversifié de styles, de matières et d'étoffes pour tous les budgets. Dès la rentrée, la boutique proposera également une nouvelle collection de robes magnifiques, confectionnées par un créateur espagnol.

Your Wedding Room

13 B chemin du Levant
(4^e étage)

Tél. : 09 72 50 35 41

info@yourweddingroom.fr

www.yourweddingroom.fr

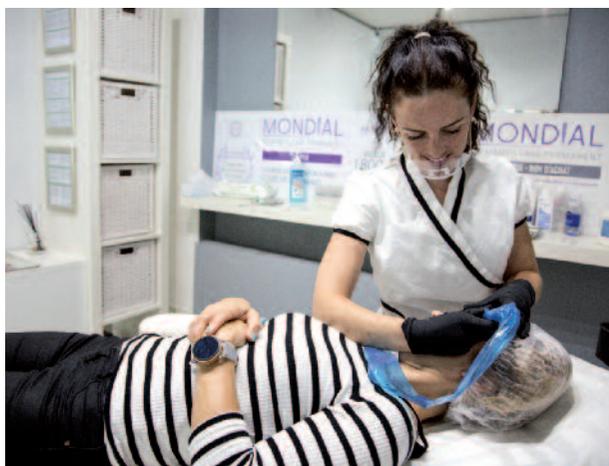
Uniquement sur rendez-vous.

Dermo touch

Émilie Gentet est dermopigmentiste. Elle tient un studio de maquillage permanent au centre d'Aumard.

Belle de jour comme de nuit

Émilie, esthéticienne de métier, s'est spécialisée dans le tatouage à usage esthétique. Chaque jour, elle redessine avec détail les sourcils clairsemés, le pourtour des lèvres et intensifie le regard de ses clientes en surlignant leurs yeux, à la manière d'un eye-liner. « *À l'aide de pigments, je réalise, par exemple, des formes très subtiles autour des lèvres pour en sublimer le contour et leur redonner du volume* », explique-t-elle. Son objectif, se rapprocher d'un rendu naturel et discret. Le tatouage, peu profond, nécessite un entretien annuel si l'on souhaite le conserver perceptible.



Un métier, une passion

Perfectionniste, Émilie suit de nombreuses formations de maquillage permanent pour continuellement améliorer sa pratique. Elle a d'ailleurs participé à des compétitions et a remporté la deuxième place au Mondial du maquillage permanent 2017 en mettant en œuvre sa technique de tatouage poil à poil des sourcils. « *Les sourcils constituent la structure principale de notre visage et reflètent nos émotions. Grâce à la dermopigmentation, je peux créer un*

tatouage en trompe-l'œil pour atténuer la dysmétrie d'un visage et renforcer les expressions avec des sourcils qui paraissent alors plus fournis ».

Au-delà de l'esthétisme

Émilie propose également de corriger et de camoufler les ridules et les rides légères, les cicatrices et les traces de dépigmentation. Elle peut aussi dessiner des aréoles mammaires. « *À la suite d'une ablation du sein causée par un cancer, cette reconstruction est plus que simplement esthétique, elle aide la personne à se sentir mieux dans sa peau.* »

Dermo touch

Centre d'Aumard – 41 avenue du Jura

Tél. : 07 84 15 61 61

Ouvert le mardi de 12 h à 19 h, le mercredi de 9 h à 18 h, le jeudi de 8 h à 14 h, le vendredi de 12 h à 19 h et le samedi de 8 h à 16 h.

www.dermo-touch.com

VOS NOUVEAUX COMMERÇANTS ET ARTISANS À FERNEY-VOLTAIRE

Béatrice Miana (réflexologie) 28 Grand'rue _ **Équipe Marques** (dépannage et bricolage à domicile) 13 avenue des Sports _ **JR Institut** (institut de beauté), 15 bis rue de Meyrin _ **Quincaillerie du Léman et serrurerie – Europe fermeture** (serrurerie, métallerie) 13 Grand'rue.

Bonifas, l'artiste potier

Paul-Ami Bonifas figure parmi les plus grands potiers de son siècle. Véritable explorateur dans son domaine, il a laissé derrière lui une œuvre considérable construite à partir de la terre ferneysienne, magnifiée par son talent et son expertise.

Jean Cocteau et d'autres artistes et écrivains qui influencent durablement son esthétique.

Terre ferneysienne

Les années passent et les époux Bonifas s'installent à Ferney-Voltaire, réputée pour son histoire en tant que ville potière et renommée pour sa terre argileuse de bonne nature et de belle couleur. Dès 1922, il fait l'acquisition d'un atelier aux 34-36 de la Grand'rue (anciens ateliers de Jean Johannel et des frères Berguer) et de deux maisons attenantes.



« Je me suis souvent laissé guider par l'intuition, qui m'a conduit au pire comme au seuil de nouveaux territoires »

orientation moderniste en créant des œuvres calibrées au moule, sobres, sculpturales, régulières et pures. De plus, pour Bonifas, la fabrication mécanique d'objets usuels en série permet d'en abaisser le coût et les rend ainsi abordables au plus grand nombre.

Uniques en leur genre

« Je me suis souvent laissé guider par l'intuition, qui m'a conduit au pire comme au seuil de nouveaux territoires », indiquait Bonifas. Ses recherches incessantes sur les matières, les émaux et les formes transforment progressivement le quotidien de sa fabrique. Il réalise des grès, des faïences, des terres vernissées, compose des mélanges inédits, donnant naissance à des pièces avant-gardistes. Les poteries en terres lustrées noires en sont un parfait exemple. Leurs formes, d'une grande rigueur, s'épanouissent au contact de la lumière, révélant, par de nombreux reflets,



La mécanique de l'art

D'emblée, Bonifas impulse un changement radical des mentalités, des méthodes et du type de productions dans son atelier, utilisant des procédés mécaniques pour ne rien laisser au hasard. Il adopte une



des courbes lisses et parfaites. L'effet est d'autant plus saisissant sur les poteries noires en forme d'animaux dont les contours se dessinent agréablement. Créés avec le sculpteur Robert Hainard, les grèbes, hérons, hiboux, panthères, coqs de bruyère et poules semblent capturés dans leur élan, sublimés par une douce lueur.

La diversité ferneysienne

Bonifas se distingue par l'étonnante diversité de son travail. Certaines de ses pièces sont tour à tour imprégnées d'une influence précolombienne, chinoise, africaine ou encore antique. Les héritages lointains se rencontrent de cette façon, dans l'atelier de Ferney-Voltaire.



Vers le Nouveau Monde

Bonifas est appelé à exposer ses œuvres dans les plus grandes manifestations européennes et internationales de l'époque. Par la suite, il intervient en tant que conférencier dans les domaines de la céramique, de la verrerie et des Arts décoratifs. Il quitte l'Europe en 1945 pour rejoindre les États-Unis afin d'ouvrir une section de céramique d'art à l'Université de Seattle puis à Logan. Il décède en 1967 à Seattle.

Mise en valeur de notre patrimoine

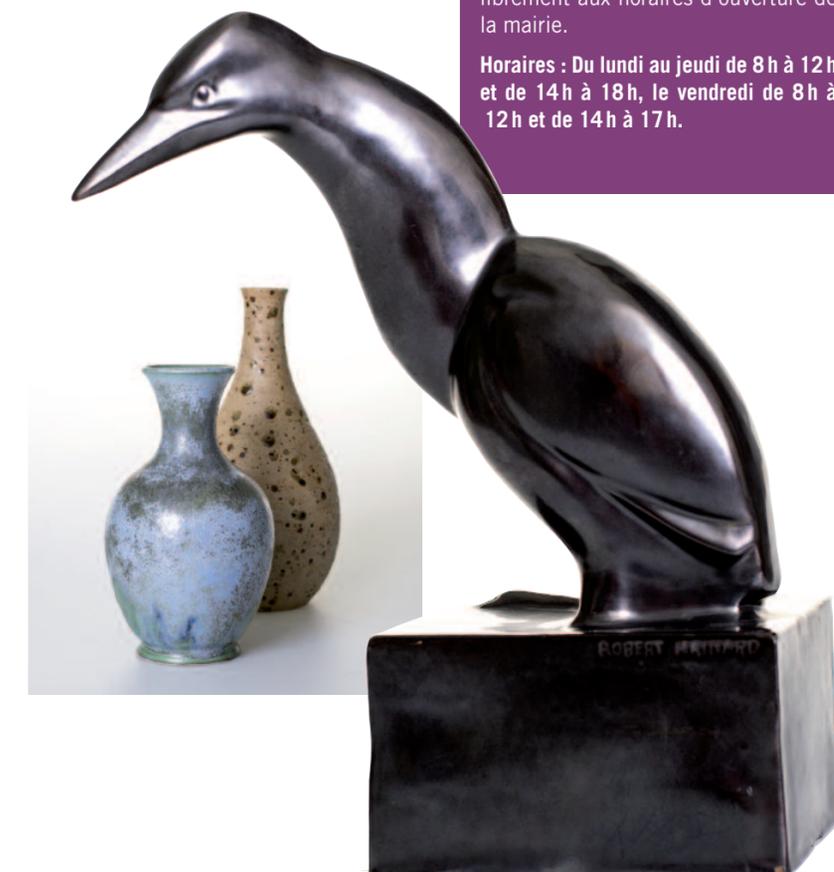
Aujourd'hui, son œuvre se retrouve dans des collections privées et publiques : Seattle Art museum, musée Ariana de Genève, musée des Beaux-arts de Zurich, Museu Nacional do Azulejo de Lisbonne, musée Galliera, musée des Arts décoratifs, musée d'Art moderne de Paris... La Ville de Ferney-Voltaire dispose également d'un solide fonds de poteries exposé à l'Hôtel de ville. Début 2018, la municipalité a acquis une collection composée de 173 pièces de Bonifas et de Lifas. Elles seront prochainement exposées en mairie.



UNE COLLECTION À DÉCOUVRIR

Une exposition permanente rassemblant un florilège des œuvres des plus grands potiers de Ferney-Voltaire, Hécler, Nicole, Lifas et Bonifas est accessible librement aux horaires d'ouverture de la mairie.

Horaires : Du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h, le vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h.





INAUGURATION DU CHÂTEAU DE VOLTAIRE RESTAURÉ

Après une campagne de travaux initiée en 2007 par le Centre des monuments nationaux pour l'ensemble du domaine, le château de Voltaire, propriété de l'État depuis 1999, a été entièrement restauré pour neuf millions d'euros, sous la maîtrise d'œuvre de François Chatillon, architecte en chef des monuments historiques. Inspirée d'une maquette conservée à Saint-Petersbourg commandée par Catherine II de Russie, la restauration du château, très fidèle, a nécessité deux ans et demi de travaux.

Deux cent quarante ans et un jour après la mort de Voltaire, le 31 mai 2018, le château rénové a été inauguré en présence du président de la République Emmanuel Macron, de son épouse Brigitte, et de la ministre de la Culture Françoise Nyssen. Une inauguration mettant à l'honneur le patrimoine et les valeurs de tolérance et de liberté de pensée, chères à Voltaire.

Après l'inauguration officielle, les Ferneyiens ont répondu nombreux à l'invitation du maire pour découvrir en avant-première le château restauré, avant l'ouverture officielle au public le 1^{er} juin 2018.



Voltaire chez lui

« Son esprit est partout et son cœur est ici. » Ce sont les mots du marquis de Villette, seigneur de Ferney de 1779 à 1785, retranscrits sur le cénotaphe du château de Voltaire. Alors que celui-ci rouvre ses portes après une longue campagne de restauration, la Saison Voltaire 2018-2019 propose dans sa programmation culturelle de retrouver « Voltaire chez lui », à la fois ici et partout ailleurs dans l'actualité des combats des Lumières en faveur de la tolérance et de la justice.

Théâtre



13 et 14 septembre 2018

MODESTE PROPOSITION POUR UN CANNIBALISME RAISONNÉ, d'après Jonathan Swift

Comédie de Ferney – Ferney-Voltaire

Peut-on manger des enfants pour lutter contre la pauvreté ? Dans une satire à la fois détachée, amusante et sérieuse, Yves Fravega et Pit Goedert se sont donné pour mission d'emporter le public à leur cause... jusqu'à l'exagération.



20 septembre 2018

LES TRAITÉS SUR LA TOLÉRANCE, DE VOLTAIRE À CHARB

Comédie de Ferney – Ferney-Voltaire

À partir du *Traité sur la tolérance* de Voltaire et d'autres textes de tous horizons et de toutes époques, les Universités populaires du théâtre proposent de replacer le concept de tolérance au centre de l'intérêt collectif.



12 janvier 2019

LES DÉCLINAISONS DE LA NAVARRE

Comédie de Ferney – Ferney-Voltaire

Quand Henry de Navarre rencontre Marguerite de Valois. Plusieurs fois... Nicolas Chaigneau et Claire Laureau déclinent à l'envi cette rencontre, dans un univers déjanté proche des Monty Python.



25 janvier 2019

CANDIDE, SI C'EST ÇA LE MEILLEUR DES MONDES, d'après Voltaire

Esplanade du Lac – Divonne-les-Bains

Candide est un optimiste naïf qui pense que le Mal n'existe pas, mais qui va être confronté à l'horreur du monde. Au cours de son voyage aux quatre coins du globe, il traverse mille aventures absurdes et sanglantes, dans une odyssée universelle en quête de sens et d'identité. Maëlle Poesy signe ici l'une des meilleures adaptations théâtrales du conte de Voltaire.

4 avril 2019

UN DÉMOCRATE

Théâtre du Bourdeau – Saint-Genis-Pouilly

Edward Bernays vend du savon, des pianos, du bacon. Non, il ne vend pas : il fait en sorte que les gens achètent. C'est un semeur de graines, celles qui s'implantent dans l'esprit des hommes, et endorment le libre arbitre. Son système de manipulation des masses a transformé le monde.



22 mars 2019

SOLAR

Comédie de Ferney – Ferney-Voltaire

Trois comédiens masqués interprètent une vingtaine de personnages du quotidien dans un petit village portuaire. Parmi eux, Solar, une fille de joie et de la rue, combat la Mort avec gravité et légèreté.



29 mars 2019

LE NEVEU DE RAMEAU, de Denis Diderot

Orangerie du château de Voltaire Ferney-Voltaire

Dans un café du Palais-Royal, un philosophe rencontre le neveu du célèbre compositeur Jean-Philippe Rameau. En découle une conversation éblouissante imaginée par Denis Diderot et magistralement incarnée par Nicolas Vaude et Gabriel Le Doze.



11 et 12 avril 2019

UN BATEAU POUR LA FRANCE

Théâtre Micromégas – Ferney-Voltaire

Une femme se souvient de Smheun, son père. C'est l'histoire de cet homme qui a d'abord résisté à l'interdiction faite aux juifs d'étudier, puis des années après a quitté le Maroc avec femme et enfant pour permettre à sa fille d'étudier. La petite histoire rejoint l'Histoire.

10 et 11 mai 2019

MÉROPE, de Voltaire

Orangerie du château de Voltaire Ferney-Voltaire

Alors que le peuple est prêt à voir Polyphonte devenir roi, celui-ci veut épouser la reine Mérope pour asseoir ses droits sur le trône. Mais elle s'y refuse, destinant le trône à son fils Égisthe. L'amour maternel est au cœur de cette lecture spectacle incarnée et dirigée par Clément Hervieu-Léger, sociétaire de la Comédie-Française.



15 et 16 décembre 2018

LE PETIT CHAPERON LOUCHE (LE MYSTÈRE DES OISEAUX LOUPS), d'après C. Perrault et les frères Grimm

Théâtre Micromégas – Ferney-Voltaire

Charlotte, jeune ingénue, tombe amoureuse de Loupchik, jeune vagabond réfugié dans un bois. Quand le Chaperon rouge invitait enfants et parents à la prudence vis-à-vis de l'inconnu et de l'étranger, le Chaperon louche les invite plutôt à la nuance, à la tolérance et à la curiosité.

Jeune public

2 décembre 2018

ENSEMBLE LES TIMBRES

Temple – Ferney-Voltaire

L'Ensemble Les Timbres, fondé par la violoniste Yoko Kawabuko, s'empare des *Concerts royaux* de François Couperin.



27 janvier 2019

ENSEMBLE MAGNIFICA ET THOMAS OSPITAL

Temple – Ferney-Voltaire

L'organiste Thomas Ospital et l'ensemble de cuivres Magnifica interprètent des œuvres des compositeurs du siècle de Voltaire : Jean-Sébastien Bach, François Couperin, Henry Purcell et Jean-Philippe Rameau.



Musique

15 mars 2019

LA PRINCESSE DE NAVARRE LE TEMPLE DE LA GLOIRE

Esplanade du Lac – Divonne-les-Bains

Kenneth Weiss, à la direction et au clavecin, accompagné de l'Orchestre baroque, des solistes et de l'Ensemble vocal de la Haute école de musique de Genève, propose un florilège des œuvres coécrites par Rameau et Voltaire.

LES CONFÉRENCES DE LA SAISON VOLTAIRE AU CHÂTEAU EN 2018

25 octobre – Voltaire naturaliste amateur à Ferney, par Gerhardt Stenger

22 novembre – La restauration du château de Voltaire, par François Chatillon

29 novembre – Les théâtres de Voltaire, par Hervé Loichemol

13 décembre – Le cercle de Voltaire à Ferney, amis et domestiques, par Christophe Paillard

Conférences

LA BÂTIE FESTIVAL DE GENÈVE

Du 30 août au 16 septembre 2018

Festival pluridisciplinaire de danse, de théâtre et de musique

6 septembre 2018

CONFÉRENCE DE CHOSES ÉPISODE 4

Orangerie du château de Voltaire Ferney-Voltaire

Il parle et passe du coq à l'âne, de l'âne à Woody Allen, des héros de la mythologie à l'avènement de l'automobile. En 53 minutes et 33 secondes, Pierre Mifsud invite à une déambulation ludique dans une encyclopédie exhaustive aux données sérieuses.

14 et 15 septembre 2018

ORLANDO

Château de Voltaire – Ferney-Voltaire

Julie Beauvais a rencontré aux quatre coins du monde sept « Orlandos », hommes et femmes androgynes, qu'elle a filmés à l'heure bleue. Dans une installation vidéo performative, ces sept portraits sont projetés simultanément et se répondent, réunis autour d'une musique interprétée en live.

Billets en vente sur www.batie.ch

Nouveau festival à Ferney-Voltaire

Retrouvez toutes les informations sur la Saison Voltaire (horaires, billetterie et détails des spectacles) sur www.ferney-voltaire.fr

■ expression politique

« L'expression des groupes politiques est libre, dans les limites imposées par la loi et la jurisprudence. Les textes sont donc de l'entière responsabilité de leurs auteurs. »

Liste Ferney-Voltaire Valeurs Communes

Les incitations financières sont parfois déterminantes, mais il ne faut surtout pas faire le choix de la fusion de communes en raison des avantages financiers, parfois bien aléatoires.

Si notre municipalité a la volonté depuis le début du mandat, de créer avec nos voisins, une commune nouvelle, c'est surtout pour une meilleure rationalisation de l'action publique, pour regrouper la richesse humaine et nos moyens matériels avec l'envie de travailler ensemble pour peser plus fort dans l'intercommunalité et répondre aux besoins grandissants des habitants.

Cette volonté n'est pas encore partagée par nos voisins d'Ornex et de Prévessin-Moëns qui n'ont pas souhaité franchir cette étape avant un nouveau mandat.

Certes, des projets intercommunaux ont été développés pendant ce mandat, avec notamment les agrandissements du centre sportif ou

la nouvelle gendarmerie, mais c'est quand il faut aller plus loin que le bât blesse, lorsque nous sollicitons par exemple l'intégration d'équipements existants.

La piscine : c'est non, alors même que le SIVOM gère la plupart des équipements sportifs des 3 communes.

Le conservatoire : d'abord oui, mais pour une année, et quand l'année est écoulée, on laisse passer le temps, pour finir par dire non, car un service a un coût et qu'il vaut mieux qu'il soit pris en charge par nos voisins, à savoir les Ferneyiens.

Mutualiser, c'est voir ensemble ce que l'on voyait séparément. Développer un projet global sur 3 communes est assurément l'idéal, mais vu la frilosité de nos voisins, il est décidément trop tôt pour un mariage. Forcer les choses, ce serait immanquablement le meilleur moyen d'aboutir à un divorce. Mais tout n'est pas perdu, s'il est trop tôt pour regarder dans la même direction, le passé commun reste le socle de la coopération. L'organisation de manifestations communes pour le centenaire de la fin de la 1^{re} Guerre mondiale en est l'exemple.

Liste Ferney avenir

Les fruits d'une politique culturelle communale hardie !

A l'heure où chacun se congratule sur la réouverture du château restauré, il est bon de rappeler que c'est le fruit de longues années d'initiatives et d'efforts commencés sous les mandatures précédentes et du rôle majeur qu'elles ont joué, d'abord pour son acquisition par l'Etat en 1999.

C'est ensuite le travail sans relâche d'associations qui ont fait vivre le lieu d'un point de vue culturel (l'Auberge de l'Europe) et touristique (l'office de tourisme communal).

La nomination dès 2008 par le Centre des monuments nationaux (CMN) d'un premier administrateur, et les liens tissés depuis lors ont permis l'ouverture du parc au public pour l'édition 2010 de la Fête à Voltaire, puis dans les années suivantes pour de nombreuses manifestations culturelles. Le CMN a aussi été associé à la conception du parc de la Tire, que plus personne ne conteste aujourd'hui ! Nous

souhaitons ici remercier Isabelle Lemesle et Philippe Béval, présidents successifs du CMN, et François-Xavier Verger, administrateur, pour leur confiance et leur soutien tout au long de ces années.

Faire vivre la ville par la culture, nous l'avons voulu aussi en redonnant un rayonnement au conservatoire de musique et de danse : nous avons dès 2008 redressé la barre, l'avons ouvert aux scolaires et créé une classe de théâtre, obtenant en 2010 un nouvel agrément du Ministère de la culture, qu'il menaçait de perdre, et qui vient d'être renouvelé pour sept ans, preuve de la qualité du travail de tous.

Nous avons initié deux autres projets culturels, la création d'une médiathèque et le déplacement du cinéma, qui ont bien du mal à émerger ! Le choix de la municipalité de faire la médiathèque au Châtelard soulève des problèmes techniques et fait prendre du retard. Quant au devenir du cinéma, nous sommes toujours dans l'expectative. Pourra-t-il rester à Ferney ? Où sera-t-il délocalisé pendant les travaux prévus à la Poterie ?

Un bel été à tous !

François Meylan, Christine Franquet, Didier Rigaud, Géraldine Sacchi-Hassanein, Thao Tran Dinh, Frédérique Lisacek

Les démocrates de Ferney

La Vérité sur la cymbalisation à Ferney.

Les Compagnons de la majorité municipale ayant dansé tout l'été laisseront les Ferneyiens bien dépourvus quand les centaines de logements seront livrées.

Pas l'ombre d'un médecin nouveau, d'une école ou d'un équipement neuf pour accueillir l'accroissement de la population.

Il iront crier famine à la CCPG et se demanderont quelles solutions pour tenir jusqu'aux élections ?

Qu'ont-ils fait au temps chaud de l'action ?

Comme Victor-Hugo, les Ferneyiens constatent que : « La volonté ne peut se manifester que par des actions ».

Il est temps pour le Maire et ses autres cigales de demander leur vestiaire.

Excellentes vacances à tous.

Eric Béchis président des Démocrates de Ferney

Ferney-DiverCités

Au terme du mandat, la dette de notre commune aura augmenté de 1,7 millions d'euros, celle de Prévessin a été multipliée par trois et celle d'Ornex repart à la hausse depuis cette année. C'est la conséquence directe de la croissance démographique mais aussi de l'absence de stratégie commune d'investissement qui reflète les dysfonctionnements du Sivom. Ajoutons que nous avons perdu à l'échelle intercommunale plus de 10 millions d'euros de dotations à cause de l'opposition des majorités en place au projet de fusion dont elles se vantent par ailleurs dans la presse. Seule la gendarmerie fait exception mais les comptes d'apothicaire de nos édiles ont abouti à un projet qui ne prévoit pas suffisamment les extensions nécessaires dans les prochaines années. **Il faut fusionner nos communes !**

Jean-Loup Kastler

JUILLET

JUSQU'AU MAR. 31 JUILLET

Les rues de Ferney
Par Ferney en mémoire.
Maison du Pays de Voltaire.
Informations : 04 50 40 18 56

SAM. 21 JUILLET

Concours de pétanque
Par Le Patriarche.
Terrain de pétanque, av. Voltaire, 15h.
Informations : petanquepatriarche@orange.fr



JUSQU'AU MER. 08 AOÛT

Balades nocturnes :
Ferney-Voltaire comme dans un film
Participez au tournage d'un docu-fiction sur l'histoire de la commune ! Par la Compagnie des gens d'ici et Corinne Millier.
> Mercredis de juillet,
> Mercredis 1^{er} et 8 août.
Départ de la déambulation, Maison du Pays de Voltaire, 21 h.
Informations : 06 45 14 22 83
billetterie en ligne : billetterie.ferney-voltaire.fr

JUSQU'AU VEN. 24 AOÛT

Visites guidées
Par Corinne Millier, guide conférencière agréée par le ministère de la Culture.
Au pays de Voltaire, les beaux esprits se rencontrent
Visitez la seule ville bâtie par un philosophe des Lumières.
> Mercredis de juillet, 10h30,
> Vendredi 27 juillet, 10h30,
> Mercredis d'août (sauf 15/08), 10 h 30,
> Vendredis d'août, 10 h 30.
Un tour du côté du rouge Ferney
La poterie fut la principale activité artisanale recensée à Ferney-Voltaire.
> Mardi 17 juillet, 14 h 30,
> Mardi 7 août, 14 h 30.
Il était une fois le livre...
Retracez l'histoire du livre, des premiers supports d'écriture à l'impression du XVIII^e.
> Mardi 31 juillet, 14 h 30,
> Mardi 21 août, 14 h 30.
L'église Notre-Dame et Saint-André
Le plus grand édifice religieux néo-classique de l'Ain, construit au XIX^e.
> Mardi 24 juillet, 14 h 30,
> Mardi 14 août, 14 h 30.
Départs à la Maison du Pays de Voltaire.
Informations et réservations : 06 45 14 22 83,
billetterie.ferney-voltaire.fr

JEU. 26 JUILLET

Paul Baert
Le pianiste a reçu le prix « jeune espoir » au concours international Adilia Alieva.
Orangerie du château de Voltaire, 20h30.
Informations : 04 50 40 18 56
Billetterie en ligne : billetterie.ferney-voltaire.fr



DIM. 29 JUILLET

Rendez-vous au château :
Le p'tit bal fou de la forêt
Avec un accordéoniste-DJ un peu étrange et ses comédiens fous ! Dès 2 ans. Par la Compagnie des gens d'ici.
Parc du château de Voltaire, 17 h.
Informations : 06 45 14 22 83
Billetterie en ligne : billetterie.ferney-voltaire.fr

AOÛT



02 AOÛT > 04 SEPTEMBRE

Ailleurs
Par Cassandra Allen, illustratrice.
Vernissage jeudi 2/08, 18h.
Maison du Pays de Voltaire.
Informations : 04 50 40 18 56

MER. 08 AOÛT

Goûter canadien
Partagez vos spécialités sucrées ! Le Club des retraités et des aînés fournit les boissons.
Terrasse du local du CRAF, 50 ch. de Collex, dès 16h.
Informations : 04 50 99 04 21

DIM. 12 ET 26 AOÛT

Concours de pétanque
Par Le Patriarche.
Terrain de pétanque, 14h, le 26 à 9h également.
Informations : petanquepatriarche@orange.fr

JEU. 23 AOÛT

Concours de pétanque
Avec l'Amicale des anciens combattants UNC-AFN de Ferney-Voltaire et environs.
Terrain de pétanque, 11h.
Informations et inscriptions : jmt.philipps@orange.fr

DIM. 26 AOÛT

Rendez-vous au château :
Korowai, les étoiles plein la tête
Une comédie engagée et émouvante pour sauver un arbre. Dès 7 ans. Par la Compagnie des gens d'ici.
Orangerie du château de Voltaire, 17h.
Informations : 06 45 14 22 83
Billetterie en ligne : billetterie.ferney-voltaire.fr

SEPTEMBRE

1^{ER} ET 02 SEPTEMBRE

21^e Festival de musique de chambre en Pays de Gex
Concert autour des œuvres de Grieg, Mendelssohn et Smetana. Par Cello Arte.
Orangerie du château de Voltaire, samedi, 20h, dimanche, 18h.
Informations et réservations : 06 86 00 12 53

DIM. 02 SEPTEMBRE

Aubade-apéritif
Par la Société de musique à la kermesse du temple de Ferney-Voltaire.
Jardins du presbytère, temple, 11h.
Informations : musiqueferney.com



DIM. 02 SEPTEMBRE

Forum des associations
Centre sportif Henriette-d'Angeville, 13h-17h.
Informations : 04 50 40 18 54

MAR. 04 SEPTEMBRE

Conseil municipal
Mairie de Ferney-Voltaire.
Salle du conseil, 20h30.



JEU. 06 SEPTEMBRE

Conférence de choses
Un torrent de connaissances égrené en 53,33 minutes top chrono. (Voir p.17).
Orangerie du château de Voltaire, 19h.
Informations : batie.ch

06 SEPTEMBRE > 02 OCTOBRE

Voltaire chez lui, de Paris à Paris
Par les associations voltairiennes.
Vernissage jeudi 6/09, 18h.
Maison du Pays de Voltaire.
Informations : 04 50 40 18 56

SAM. 08 SEPTEMBRE

Séance découverte de yoga de Samara
Avec Euphonia – Harmonie en Mouvements.
Préau des Jardins, à côté de la mairie, 14h30-15h45.
Informations et réservations : 07 54 82 13 43





SAM. 21 JUILLET 🗣️

Les contes du marché

Avec Claire Parma – Les Voix du conte.

Le secret de la montagne du dragon,
dès 4 ans.

Théâtre Micromégas, 11 h.

Informations et réservations : 01marionnettes.fr

VEN. 27 JUILLET 😊

Cinéma en plein air

Film d'animation *Hôtel Transylvanie 3 : des vacances monstrueuses* (2018). Précédé du court-métrage *Une basket devant l'autre*, de Séverine Rekowicz.
Parc de la Tire, 21 h 30.

Informations : 04 50 40 18 54



SAM. 04, 11, 18 ET 25 AOÛT 🗣️

Les marionnettes du marché

Avec Costanza Solari - Cie Stella Rossa. Dès 3 ans.

> **samedi 4** : *Le plus grand des détectives*,

> **samedi 11** : *La Sorcière se marie*,

> **samedi 18** : *Le Trésor de Tsitsa, le petit chat*,

> **samedi 25** : *Le Petit Chaperon rouge*.

Théâtre Micromégas, 11 h.

Informations et réservations : 01marionnettes.fr

08 ET 09 SEPTEMBRE 🗣️

Marionnettes : Chatouille est en colère

En colère, Chatouille a cassé ses jouets. Cie Les Croquettes. Dès 4 ans.

Théâtre Micromégas, samedi, 17 h, dimanche, 11 h.

Informations et réservations : 01marionnettes.fr

LUN. 10 SEPTEMBRE 😊

Rentrée des classes du Conservatoire

Informations : 04 50 40 66 16



SAM. 29 SEPTEMBRE 🗣️

Les marionnettes du marché :

Le Petit Chaperon rouge

Avec Costanza Solari - Cie Stella Rossa. Dès 3 ans.

Théâtre Micromégas, 11 h.

Informations et réservations : 01marionnettes.fr

LUN. 10 SEPTEMBRE 🗣️

Prévention de la corruption dans le secteur de l'aide et du développement

Avec Malika Ait-Mohamed Parent, expert indépendant anti-corruption. Par le Cercle Condorcet-Voltaire.
Novotel, 19 h 45.

Informations : 06 01 18 63 76

JEU. 13 SEPTEMBRE 🗣️

Collecte de sang

Par l'Amicale des donneurs de sang. Munissez-vous d'une pièce d'identité.

Salle du Levant, 14 h 30-19 h 30.

Informations : cp.gallecier@orange.fr

13 ET 14 SEPTEMBRE 🗣️

Modeste proposition pour un cannibalisme raisonné

Peut-on manger les enfants pour lutter contre la pauvreté ? (Voir p. 16).

Comédie de Ferney, 20 h 30.

Informations : 04 50 40 18 56

Billetterie en ligne : billetterie.ferney-voltaire.fr



13 AU 25 SEPTEMBRE 😊

Inscriptions pour le vide-grenier du dimanche 7 octobre

> du 13 au 15/09 pour les Ferneyiens,

> les 20 et 21/09 pour les Gessiens,

> les 24 et 25/09 pour les autres zones.

Apportez pièce d'identité et justificatif de domicile.

Maison du Pays de Voltaire, 8h-12h et 15h-19h30, samedi, 9h-13h.

Informations : 06 45 14 22 83

14 ET 15 SEPTEMBRE 😊

Orlando

Sept mouvements d'« Orlando » filmés à l'heure bleue. (Voir p. 17).

Château de Voltaire, vendredi, 21 h, samedi, 6 h.

Informations : batie.ch

15 ET 16 SEPTEMBRE 😊

Journées européennes du patrimoine

« L'art du partage », dans le cadre de 2018, année européenne du patrimoine culturel initiée par la Commission européenne.

Château de Voltaire.

Informations : 04 50 40 53 21

15 ET 16 SEPTEMBRE 😊

Marché des potiers

Grand'rue et place de la Comédie, samedi, 9h-18h, dimanche, 10h-18h.

Informations : 04 50 40 18 54

DIM. 16 ET 29 SEPTEMBRE 🗣️

Concours de pétanque

Par Le Patriarche.

Terrain de pétanque, le 16/09, 14 h, le 29/09, 15 h.

Informations : petanquepatriarche@orange.fr

JEU. 20 SEPTEMBRE 🗣️

Les Traités sur la tolérance, de Voltaire à Charb

Un florilège de textes philosophiques et contemporains pour replacer le concept de tolérance. (Voir p. 16).

Comédie de Ferney, 20 h 30.

Informations : 04 50 40 18 56

Billetterie en ligne : billetterie.ferney-voltaire.fr



VEN. 21 SEPTEMBRE 🗣️

Conférence

Par Orion, club d'astronomie.

Centre nautique, salle de conférence, 20 h 30.

Informations : 06 84 60 96 75

MER. 26 SEPTEMBRE 🗣️

Sortie à la cascade du Hérisson

Avec le Club des retraités et des aînés.

Départ devant la mairie, 7 h 45.

Informations et réservations : 04 50 99 04 21

ou 04 50 40 56 77

VEN. 28 SEPTEMBRE 😊

Nuit des chercheurs

Visites guidées, animations et exposition.

Globe de la science et de l'innovation, Meyrin, dès 17 h.

Informations : voisins.cern/CERN

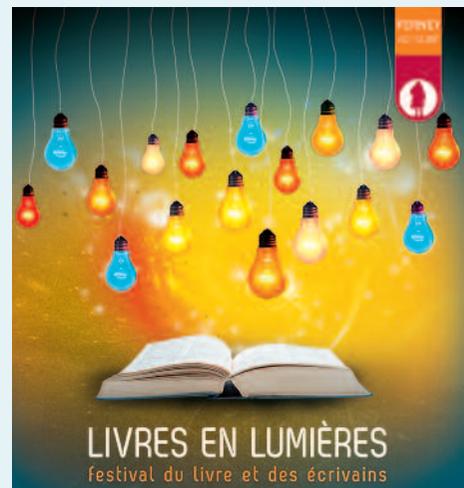
SAM. 29 SEPTEMBRE 🗣️

Tennis de table

Championnat pré-régional et départemental. Avec le CTT Gessien.

Centre sportif Henriette-d'Angeville, 16 h-19 h.

Informations : cttgessien.fr



LIVRES EN LUMIÈRES
festival du livre et des écrivains

SAM. 29 SEPTEMBRE 😊

Livres en lumières, festival du livre et des écrivains

Village du livre, des éditeurs et des écrivains, lectures insolites, animations jeune public...
Parc de la Tire, 10h-18h.

Informations : 04 50 40 18 56

SAM. 29 SEPTEMBRE 🗣️

Dans le secret de Paul Claudel, une femme, Rosalie Scibor-Rylska

Conférence par Thérèse Mourlevat, auteur de *La passion de Claudel*, avec Martin Brunschwig (violon) et Christine Mourlevat-Brunschwig (violoncelle). Dans le cadre du festival Livres en Lumières.

Comédie de Ferney, 20 h 30.

Informations : 06 81 46 06 63

DIM. 30 SEPTEMBRE 😊

Journée Bio'Diversité et marché bio

Stands et ateliers autour de la nature, des énergies renouvelables, de la valorisation des déchets, de l'écomobilité...

Parc de la Tire, 9h-17h.

Informations : 04 50 40 18 54

Une nouvelle gendarmerie pour l'est gessien



© Espace Projet et Adela Architecte

Une nouvelle gendarmerie verra le jour à Ornex d'ici 2020. Porté par les villes de Ferney-Voltaire, Ornex et Prévessin-Moëns, ce projet, à la fois utile et primordial pour le travail des forces de l'ordre, répond aux besoins de sécurité d'un territoire en développement.

Origine et descriptif du projet

Le bâtiment de l'actuelle gendarmerie d'Ornex est devenu trop petit, inadapté et vétuste, tant dans sa partie administrative que dans sa partie logement. Le Syndicat intercommunal à vocation multiple de l'Est Gessien (SIVOM) a donc décidé la construction d'une nouvelle caserne. La zone couverte par cette nouvelle gendarmerie reste la même qu'aujourd'hui, à savoir les communes de Ferney-Voltaire, Ornex, Prévessin-Moëns, Sauverny et Versonnex.

L'implantation des nouveaux bâtiments a fait l'objet de plusieurs hypothèses. Différents sites ont été envisagés, avant de se fixer de manière définitive le long de la rue de Bėjoud, entre la mairie d'Ornex

et l'école des bois, dans le cadre de l'aménagement du quartier de Charbonnière.

Le projet se constitue d'un bâtiment administratif et technique (430 m²) moderne répondant à toutes les attentes technologiques actuelles, et de trois bâtiments destinés aux logements des gendarmes et de leur famille, ainsi que de places de stationnement. La construction de 27 logements est prévue. À noter que la gendarmerie actuelle n'en compte que 10. L'ensemble de la caserne sera clôturé pour répondre aux exigences de sécurité des biens et des personnes. Cette nouvelle caserne apportera un confort de vie appréciable et un environnement professionnel favorable pour les gendarmes.

LE CALENDRIER DU PROJET

Les travaux devraient commencer à l'automne 2018 pour une durée de 18 mois. Sans imprévus ni retards, les gendarmes devraient donc investir leurs nouveaux locaux à compter du printemps 2020.

LE BUDGET PRÉVISIONNEL CONSACRÉ À LA NOUVELLE GENDARMERIE

Le montant de l'opération s'élève à 7,5 M d'€ TTC. La répartition des coûts est la suivante : 60 % pour les logements, 15 % pour le bâtiment de la gendarmerie, 10 % pour les voiries, réseaux divers et espaces verts et 15 % pour l'acquisition du terrain.

Le projet, conforme au cahier des charges de l'État sur la conception du bâtiment, est porté par le SIVOM de l'Est Gessien, accompagné pour la maîtrise d'œuvre par le cabinet Novade. Il supporte l'investissement financier du projet. Le montant de la location versé par l'État pour l'occupation de l'ensemble remboursera le montant de l'emprunt contracté pour l'opération.

Le devenir des bâtiments actuels de la gendarmerie

Une réflexion est actuellement en cours pour la vente de l'ensemble de la caserne, au bénéfice d'un projet de requalification en logements. L'intervenant qui portera cette opération n'est pas encore choisi.



Plus de 100 rendez-vous

Catherine, Corinne, Dominique, Margaux, Muriel et Olivier forment l'équipe du service culturel, événements et vie associative. De la cérémonie des vœux du maire, au forum des associations, en passant par la programmation artistique, ils coordonnent et animent l'ensemble des événements communaux. Une centaine de rendez-vous culturels et des animations diversifiées sont ainsi proposés chaque année, tels que les incontournables Fête à Voltaire, fête nationale, fête de la musique et marché des potiers. On retrouve également, entre autres, la journée de la Bio'Diversité, le festival livres en lumières, le cinéma en plein air, la fête du sport, le rassemblement autos motos anciennes et le projet « Égalité des droits femmes-hommes, où en est-on? », initiés par la municipalité pour favoriser le lien social et soutenir le tissu associatif.

Promouvoir la culture et partager des moments festifs

Créer du rassemblement, animer notre ville, encourager l'accès à la culture et la découverte de talents figure parmi les priorités des agents du service culturel, événements et vie associative. Des missions qui leur tiennent à cœur et qu'ils mènent avec passion.



Du patrimoine à la culture

Ils sont également chargés de l'organisation des visites guidées du centre historique, des expositions à la Maison du Pays de Voltaire, des spectacles scolaires et de la programmation culturelle.

Le monde associatif au premier plan

Principale interlocutrice du monde associatif, l'équipe gère notamment les demandes de subventions des associations, les réservations des salles communales et les mises à disposition de locaux.

Une saison culturelle unique

En lien avec le Centre des monuments nationaux, gestionnaire du château de



Voltaire, et le musée Voltaire de Genève, le service développe depuis plusieurs années la Saison Voltaire, dédiée à l'héritage voltairien ainsi qu'à l'actualité des combats du Siècle des Lumières (voir p.16) et, depuis peu, des projets transfrontaliers, tels que l'accueil de la Bâtie-Festival de Genève.

Horaires d'ouverture au public

- Du lundi au vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h
 - Le samedi de 10 h à 12 h 30
- Tél. 04 50 40 18 56 / 04 50 40 18 54

